ПРЕДЛОГ ЗАКОНА

О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ФИНАНСИЈСКОГ УГОВОРА (УНАПРЕЂЕЊЕ ОБЈЕКАТА ПРАВОСУДНИХ ОРГАНА) ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

Члан 1.

Потврђује се Уговор о изменама и допунама Финансијског уговора (Унапређење објеката правосудних органа), потписаног 20. октобра 2011. године у Београду и 25. октобра 2011. године у Луксембургу, између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, потписаног 28. априла 2014. године у Луксембургу и 15. маја 2014. године у Београду, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Уговора из члана 1. овог закона, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

FI N° 31.147 (RS)

Serapis N° 2009-0405

**Upgrading of Judiciary Buildings**

Amendment Agreement

in relation to

the Finance Contract signed on

20 October 2011 in Belgrade and on

25 October 2011 in Luxembourg

*between the*

Republic of Serbia

*and the*

European Investment Bank

Luxembourg, 28 April 2014

Belgrade, 15 May 2014

**THIS AGREEMENT IS MADE** **BETWEEN**:

1. **the Republic of Serbia** (the “**Borrower**”); and
2. **the European Investment Bank** (the “**Bank**”),

together referred to as the “**Parties**”.

**BACKGROUND**

(A) The Parties have entered into the finance contract dated 20/25 October 2011 (the “**Finance Contract**”).

(B) Further to the Borrower’s request dated 30 January 2014, the Parties have agreed to enter into this Amendment Agreement (hereinafter, the “**Amendment Agreement**”) for the purpose of amending certain terms of the Finance Contract.

**IT IS AGREED** as follows:

1. **Interpretation**

**Definitions**

Unless a contrary indication appears, capitalised terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this Amendment Agreement.

1. **Amendments**

The Finance Contract is hereby amended as set out below.

2.1Whereas (1), (2) and (3) shall be respectively amended to read as follows:

“(1) The Borrower has stated that it is undertaking a project of an investment programme designated by the Ministry of Justice and Public Administration over the years 2011-2018 comprising in total 22 sub-projects of refurbishment, re-construction and new construction of judiciary facilities throughout Serbia as more particularly described in the technical description (the “**Technical Description**”) set out in Schedule A (the “**Project**”). The Project promoter and responsible for its implementation will be the Ministry of Justice and Public Administration of the Republic of Serbia (the “**Promoter**”).

(2) The total cost of the Project, as estimated by the Bank, is EUR 84,150,000 (eighty-four million one hundred and fifty thousand Euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

|  |  |
| --- | --- |
| **Source** | **Amount (M EUR)** |
| Credit from the Bank | 41.00 |
| Other funding sources | 43.15 |
| TOTAL | 84.15 |

(3) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (2), the Borrower has requested from the Bank a credit equivalent to EUR 41,000,000 (forty-one million Euros).”

2.2 In the list of definitions, the definition of Final Availability Date shall be amended to read as follows:

““**Final Availability Date**” means 31 December 2018.”

2.3 In Article 1.04A(I), paragraphs (b) and (e) shall be respectively amended to read as follows:

“(b) evidence of the Borrower’s ownership of the New Building C (15 Katanićeva Street);

(e) evidence that, for the three sub-projects in Belgrade, Buildings B, New Building C and Building D, the procurement plans has been submitted for approval to the Bank as set out in the Technical Description which shall include (1) procurement plan (2) work plan and (3) budget;”

2.4 Article 9.01 (*Taxes, duties and fees*) shall be amended to read as follows:

“The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any security for the Loan to the extent and if applicable. In such cases, the Borrower shall ensure that the proceeds of the Loan and/or any technical cooperation funds shall not be used for financing of Taxes levied by, or in the territory of, the Borrower in respect of all goods, works and services (including consultancy services) procured by the Promoter for the purposes of the Project.”

2.5 Schedule A (*Technical Description and Reporting*) shall be amended as set out in Annex I to the present Amendment Agreement.

**3. CONTINUING OBLIGATIONS**

The provisions of the Finance Contract shall, save as amended by this Amendment Agreement, continue in full force and effect.

**4. Governing law AND JURISDICTION**

4.1 **Governing Law**

This Amendment Agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

4.2 **Jurisdiction**

The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union.

The parties to this Amendment Agreement hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of these courts. A decision of the courts given pursuant to this Article 4.2 shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

**5. ENTRY INTO FORCE**

This Amendment Agreement shall enter into force upon confirmation by the Bank to the Borrower in writing (including via electronic mail) that the Bank has received a certified copy of the Official Gazette of the Republic of Serbia publishing the law on ratification of this Amendment Agreement by the Parliament of the Republic of Serbia.

This Amendment Agreement has been entered into in four (4) originals in the English language, each page having been initialled by Mr. Branko DRCELIC, Director of Public Debt Administration/Ministry of Finance, on behalf of the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance, and by Mr. Alessandro CAGNATO, Legal Counsel, on behalf of the Bank.

|  |  |
| --- | --- |
| Signed for and on behalf of the | Signed for and on behalf of |
| THE REPUBLIC OF SERBIA  the Minister of Finance  Lazar KRSTIC  this 15 day of Маy 2014, in Belgrade | EUROPEAN INVESTMENT BANK  the Head of Division the Head of Division  Dominique COURBIN Massimo NOVO  this 28 day of April 2014, in Luxembourg |

**Annex I to the Amendment Agreement**

**A.1. TECHNICAL DESCRIPTION**

**Purpose, Location**

The Project concerns the financing of an investment programme designated as priority investments by the Ministry of Justice and Public Administration (see attached list in Annex A.1.1). The investment programme forms part of the National Judicial Reform Strategy and aims at enhancing justice in Serbia by improving judiciary buildings and facilities and the related infrastructure. EIB-financing will concern refurbishment and (re-)construction of judiciary facilities.

**Description**

**The project’s investment programme comprises in total 22 sub-projects out of which the three key sub-projects are located in Belgrade:**

* + - Sub-Project 1: Building B: The refurbishment of the Justice Palace of the Belgrade High Court (24,000 m² gross floor space), 17A Savska Street
    - Sub-Project 2: New Building C: Comprehensive refurbishment of the building in the Katanićeva Street 15 (formerly the Military Technical Institute) for the purpose of judicial bodies (pprox.. 14,180 m² gross floor space)
    - Sub-Project 3: Building D: new construction (wing) on the site of the existing building for the Special Court for Prosecutors in Str. Ustanicka 29, Belgrade (pprox.. 5,000 m²).

Sub-Projects 4-22: Judiciary facilities throughout the country.

**Calendar**

Project implementation of the overall investment programme is scheduled for 2011-2018.

**A.1.1 LIST OF SUB-PROJECTS**



**A.1.2** **CAPITAL INVESTMENT BY BUDGET YEAR**

**A.2. PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION**

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

|  |  |
| --- | --- |
| Company | *Ministry of Justice and Public Administration* |
| Contact person | Slavica Jelača |
| Title | Assistant Minister |
| Function / Department |  |
| Address | Belgrade |
| Phone |  |
| Fax |  |
| Email |  |

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

1. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

|  |  |
| --- | --- |
| **Document / information** | **Deadline** |
| Confirmation of site ownership for New Building C | *Prior to first disbursement* |
| Confirmation of PIU set-up | *Prior to first disbursement* |
| Procurement documentation and procurement plans | *Prior to disbursement* |
| Confirmation that no intellectual property rights by the architects of Building B are outstanding and permission was obtained. | *Prior to disbursement* |
| Non-Technical Summary of any EIA requested for a sub-project | *Prior to use of funds* |

1. Information on the project’s implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Document / information** | **Deadline** | **Frequency of reporting** |
| Project Progress Report   * *A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope;* * *Update on the date of completion of each of the main project’s components, explaining reasons for any possible delay;* * *Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;* * *A description of any major issue with impact on the environment;* * *Update on procurement procedures (outside EU);* * *Update on the project’s demand or usage and comments;* * *Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project’s operation;* * *Any legal action concerning the project that may be ongoing.* | *31st January*  *30th April*  *31st July*  *31st October* | *quarterly* |

1. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

|  |  |
| --- | --- |
| **Document / information** | **Date of delivery  to the Bank** |
| Project Completion Report, including:   * *A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change;* * *The date of completion of each of the main project’s components, explaining reasons for any possible delay;* * *The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;* * *The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created;* * *A description of any major issue with impact on the environment;* * *Update on procurement procedures (outside EU);* * *Update on the project’s demand or usage and comments;* * *Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project’s operation;* * *Any legal action concerning the project that may be ongoing.* | *31st March 2020* |
| **Language of reports** | *English* |

ФИ Н° 31.147 (РС)

СЕРАПИС Н° 2009-0405

УНАПРЕЂЕЊЕ ОБЈЕКАТА ПРАВОСУДНИХ ОРГАНА

Уговор о изменама и допунама Финансијског уговора

потписаног 20. oктобра 2011. године у Београду и

25. октобра 2011. године у Луксембургу

између

Републике Србије

и

Европске инвестиционе банке

Луксембург, 28. април 2014. године

Београд, 15. мај 2014. године

ОВАЈ УГОВОР СЕ ЗАКЉУЧУЈЕ ИЗМЕЂУ:

1. Републике Србије (у даљем тексту: „Зајмопримац”); и
2. Европске инвестиционе банке (у даљем тексту: „Банка”),

заједно у даљем тексту: „Уговорне стране”.

ИСТОРИЈАТ

(А) Уговорне стране су закључиле Финансијски уговор 20. октобра 2011. године и 25. октобра 2011. године (у даљем тексту: „Финансијски уговор”).

(Б) Поводом захтева од стране Зајмопримца од 30. јануара 2014. године, Уговорне стране су се договориле да закључе Уговор о изменама и допунама Финансијског уговора (у даљем тексту: „Уговор о изменама и допунама”) у циљу измене и допуне одређених одредаба Финансијског уговора.

ДОГОВОРЕНО ЈЕ како следи:

1. ТУМАЧЕЊЕ

Дефиниције

Уколико није наговештено другачије, термини који су исписани болдованим словима у овом писму имају исто значење које им је додељено у Финансијском уговору.

1. ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ ФИНАНСИЈСКОГ УГОВОРА

Финансијски уговор мења се на начин утврђен у тексту испод.

* 1. Ставови (1), (2) и (3) биће измењени тако да гласе, респективно:

„(1) Зајмопримац наводи да жели да спроведе пројекат који чини програм инвестиција одређен од стране Министарства правде и државне управе у периоду од 2011-2018. године, који се састоји од укупно 22 потпројеката опремања, реконструкције и изградње објеката за правосуђе широм Србије, како се то детаљније описује у техничком опису („Технички опис”) који је садржан у Прилогу А („Пројекат”). Промотер Пројекта и одговоран за његову реализацију биће Министарство правде и државне управе Републике Србије („Промотер”).

(2) Банка процењује да је укупна вредност Пројекта око ЕУР 84.150.000 (осамдесетчетири милиона и стотинупедесет хиљада евра), а Зајмопримац наводи да на основу те процене жели да финансира Пројекат на следећи начин:

Извор Износ (милион ЕУР)

Кредит од Банке 41,00

Остали извори финансирања 43,15

УКУПНО 84,15

(3) Ради обезбеђивања средстава за финансирање Пројекта према ставу (2), Зајмопримац је затражио од Банке да му одобри кредит у износу од 41.000.000 евра (четрдесет један милиона евра).”

2.2 У списку дефиниција, дефиниција Крајњег датума расположивости мења се и гласи:

„Крајњи датум расположивости означава 31. децембар 2018. године.”

2.3 У члану 1.04А(I), ставови (б) и (е) мењају се и гласе, респективно:

„(б) доказ да је Зајмопримац у поседу земљишта за изградњу Нове Зграде Ц (ул. Катанићева бр. 15);

(е) доказ да су за три потпројекта у Београду - Зграду Б, Нову Зграду Ц и Зграду Д предати планови јавне набавке на одобрење Банци, као што је наведено у Техничком опису, а укључују (1) план јавне набавке (2) план рада и (3) буџет;”

2.4 Члан 9.01 (Порези, царине и таксе) мења се и гласи:

„Зајмопримац ће платити сву главницу, камату, обештећење и друге износе који следују по овом уговору, бруто без одбијања било каквих националних или локалних дажбина; под условом да, ако је Зајмопримац обавезан по закону да направи неки такав одбитак, он повећа бруто отплату Банци тако да после одбитка, нето износ који Банка прими буде еквивалентан износу који јој следује.

Зајмопримац ће платити све порезе, царине, таксе и друге намете било какве природе, укључујући и порезе на таксене марке и регистрације, које проистичу из извршења или примене овог уговора или било ког пратећег документа, као и током израде, усавршавања, регистрације или примене било ког обезбеђења за Зајам, у применљивој мери. У таквим случајевима, Зајмопримац ће обезбедити да средства Зајма и/или било који фондови техничке сарадње неће бити коришћени за плаћање Пореских дажбина од стране или на територији Зајмопримца у односу на робу, радове и услуге (укључујући консултантске услуге) набављене од стране Промотера, за сврху Пројекта.ˮ

2.5 Прилог А (Технички опис и извештавање) мења се и гласи на начин који је утврђен у Прилогу I овог уговора о изменама и допунама.

1. ТРАЈНЕ ОБАВЕЗЕ

Одредбе Финансијског уговора, заједно са изменама и допунама начињеним овим уговором о изменама и допунама, наставиће да се примењују у потпуности.

1. МЕРОДАВНО ПРАВО И СУДСКА НАДЛЕЖНОСТ

4.1 Закон

Овај уговор о изменама и допунама и све неуговорне обавезе, проистекле или које су у вези са уговором, управљаће се према законима Великог Војводства Луксембурга.

4.2 Надлежност

Уговорне стране овим путем прихватају надлежност Суда правде Европске уније.

Уговорне стране овог уговора о изменама и допунама се овим путем одричу било каквог имунитета или права на приговор у вези надлежности ових судова. Свака одлука Суда дата у складу са овим чланом 4.2 биће коначна и обавезујућа за Уговорне стране без ограничења или резервисања.

1. СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Овај уговор о изменама и допунама ступа на снагу након потврде од стране Банке Зајмопримцу у писменој форми (укључујући и путем електронске поште) да је примљена оверена копија званичног службеног гласила Републике Србије у коме је објављен закон о ратификацији овог уговора о изменама и допунама од стране Народне скупштине Републике Србије.

Овај уговор о изменама и допунама сачињен је у 4 (четири) оригинална примерка на енглеском језику, свака страна овог уговора о изменама и допунама парафирана је од стране г-дина Бранка Дрчелића, директора Управе за јавни дуг - Министарство финансија, у име Републике Србије, коју заступа Министарство финансија, и г-дина Alessandro CAGNATO, правног заступнике у име Банке.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | |
| Потписано за и у име    РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  Министар финансија | Потписано за и у име    ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ  Шеф одељења Шеф одељења | |
| Лазар Крстић | Dominique Courbin | Massimo Novo |
| У Београду, 15. маја 2014. године | У Луксембургу, 28. априла 2014. године | |
|  |  | |

Прилог I Уговора о изменама и допунама

A.1. ТЕХНИЧКИ ОПИС

Намена, локација

Овај пројекат се односи на програм инвестициjа одређених као приоритет од стране Министарства правде и државне управе (видети приложени списак у прилогу А.1.1). Инвестициони програм је део Националне стратегије реформе правосуђа и има за циљ унапређење правде у Србији кроз изградњу и реконструкцију зграда правосуђа и повезаних објеката инфраструктуре. Финансирање од стране Европске инвестиционе банке се тиче реконструкције и изградње објеката за правосуђе.

Опис

Инвестициони програм пројекта обухвата укупно 22 потпројеката од којих су три кључна лоцирана у Београду:

- Потпројекат 1: Зграда Б: реновирање Палате правде, зграде Вишег суда у Београду (24.000 м² бруто површине), Савска улица бр. 17А

- Потпројекат 2: Нова Зграда Ц: реконструкција и адаптација објекта у ул. Катанићева бр. 15 (бивши Војнотехнички институт) за потребе правосудних органа, (око 14.180 м² бруто површине)

- Потпројекат 3: Зграда Д: изградња новог објекта (крила), на месту постојеће зграде Специјалног суда, ул. Устаничка бр. 29, Београд (око 5.000 m²).

Потпројекти 4-22: Објекти правосуђа широм земље.

Календар

Спровођење целокупног инвестиционог програма планирано је за пeриод од 2011-2018. године.

A.1.1 СПИСАК ПОТПРОЈЕКАТА

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Модернизација објеката правосуђа 2009-0405: Нови списак потпројеката A.1.1 у оквиру Уговора о изменама и допунама** | | | | | |  |  |  |  |  |  |
| **нови број** | **број у иницијалном A.1.1** | **Потпројекат** | **Локација** | **Процењена вредност (у мил ЕUR)** | **Предвиђено за финансирање од стране ЕИБ** |
| 1 | 1 | **Реконструкција и адаптација објекта „ПАЛАТА ПРАВДЕ”** **Зграда Б** **Савска улица бр. 17А,** | Београд | **20,00** | X |
| 2 |  | **Реконструкција и адаптација објекта у ул. Катанићева бр. 15 (бивши Војнотехнички институт) за потребе правосудних органа** | Београд | **10,00** | X |
| 3 | 3 | **Изградња Анекса објекта „СПЕЦИЈАЛНОГ СУДА” (Зграда Д) у ул. Устаничка бр. 29** | Београд | **11,00** | X |
| 4 |  | **Основни суд у Краљеву - Санација и реконструкција објекта Основног суда у циљу отклањања последица катастрофалног земљотреса** | Краљево | **1,30** |  |
| 5 | 13 | **Прекршајни суд у Шапцу - Решавање смештајног проблема (набавка, реконструкција и адаптација објекта)** | Шабац | **0,40** |  |
| 6 |  | **Привредни суд у Шапцу - Решавање смештајног проблема (набавка, реконструкција и адаптација објекта)** | Шабац | **0,50** |  |
| 7 |  | **Прекршајни суд у Београду (реконструкција и адаптација адекватног објекта)** | Београд | **0,25** |  |
| 8 |  | **Надоградња и реконструкција објекта правосудних органа у Лазаревцу** | Лазаревац | **0,35** |  |
| 9 |  | **Прекршајни суд у Ужицу - Решавање смештајног проблема (набавка, реконструкција и адаптација објекта)** | Ужице | **0,12** |  |
| 10 |  | **Набавка, реконструкција и адаптација објекта за потребе смештаја правосудних органа у Београду (зграда „Аероинжењеринга”)** | Београд | **11,50** |  |
| 11 | 15 | **Набавка, реконструкција и адаптација објекта за потребе смештаја Прекршајног суда** | Ниш | **1,50** |  |
| 12 | 16 | **Унапређење смештајно-техничких услова рада правосудних органа (набавка и адаптација посл. простора)** | разне локације у Србији | **4,50** |  |
| 13 | 6 | **Апелациони суд у Крагујевцу - Решавање смештајног проблема (набавка и реконструкција објекта)** | Крагујевац | **0,60** |  |
| 14 |  | **Објекат јавних тужилаштава у Крагујевцу (изградња новог објекта или набавка и реконструкција адекватног)** | Крагујевац | **1,50** |  |
| 15 | 9 | **Реконструкција и адаптација објекта „ВАЉЕВСКЕ БАНКЕ” у Ваљеву за потребе смештаја јавних тужилаштава и Прекршајног суда у Ваљеву** | Ваљево | **0,70** |  |
| 16 | 14 | **Надоградња/доградња и реконструкција зграде Основног суда у Лозници за потребе смештаја правосудних органа** | Лозница | **1,15** |  |
| 17 |  | **Виши суд у Краљеву - Санација и реконструкција објекта Вишег суда у циљу отклањања последица катастрофалног земљотреса** | Краљево | **0,40** |  |
| 18 |  | **Прекршајни суд у Зајечару-решавање смештајног проблема (набавка и адаптација посл. простора)** | Зајечар | **0,12** |  |
| 19 |  | **Надоградња и реконструкција објекта правосудних органа у Новом Пазару** | Нови Пазар | **0,26** |  |
| 20 | 12 | **Изградња новог објекта у Панчеву за потребе Прекршајног суда/тужилаштава** | Панчево | **2,00** |  |
| 21 | 10 | **Изградња објекта за потребе правосудних органа у Новом Саду (суинвестиција са Градом Новим Садом)** | Нови Сад | **8,00** |  |
| 22 |  | **Набавка неопходне опреме за функционисање правосудних органа** | више локација | **8,00** |  |
| **Укупно** |  |  |  | **84,15** |  |

A.1.2 КАПИТАЛНЕ ИНВЕСТИЦИЈЕ ПО БУЏЕТСКИМ ГОДИНАМА

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Модернизација објеката правосуђа 2009-0405: Нови списак потпројеката A.1.1 у оквиру Уговора о изменама и допунама** | | | | | |  |  |  |  |  |  |
| **нови број** | **број у иницијалном A.1.1** | **Потпројекат** | **Локација** | **Предвиђено за финансирање од стране ЕИБ)** | **2011** | **2012** | **2013** | **2014** | **2015** | **2016** | **2017** | **Укупно (ЕУР)** |
| 1 | 1 | **Реконструкција и адаптација објекта „ПАЛАТА ПРАВДЕ”** **Зграда Б** **Савска улица бр. 17А,** | Београд | X |  |  |  |  | 5.000.000 | 10.000.000 | 5.000.000 | 20.000.000 |
| 2 |  | **Реконструкција и адаптација објекта у ул. Катанићева бр. 15 (бивши Војнотехнички институт) за потребе правосудних органа** | Београд | X |  |  |  | 3.000.000 | 5.500.000 | 1.500.000 |  | 10.000.000 |
| 3 | 3 | **Изградња Анекса објекта „СПЕЦИЈАЛНОГ СУДА” (Зграда Д) у ул. Устаничка бр. 29** | Београд | X |  |  |  |  | 2.000.000 | 6.000.000 | 3.000.000 | 11.000.000 |
| 4 |  | **Основни суд у Краљеву - Санација и реконструкција објекта Основног суда у циљу отклањања последица катастрофалног земљотреса** | Краљево |  |  |  | 50.000 | 750.000 | 400.000 | 100.000 |  | 1.300.000 |
| 5 | 13 | **Прекршајни суд у Шапцу - Решавање смештајног проблема (набавка, реконструкција и адаптација објекта)** | Шабац |  |  |  | 200.000 | 150.000 | 50.000 |  |  | 400.000 |
| 6 |  | **Привредни суд у Шапцу - Решавање смештајног проблема (набавка, реконструкција и адаптација објекта)** | Шабац |  |  |  |  |  | 300.000 | 200.000 |  | 500.000 |
| 7 |  | **Прекршајни суд у Београду (реконструкција и адаптација адекватног објекта)** | Београд |  |  |  |  | 100.000 | 150.000 |  |  | 250.000 |
| 8 |  | **Надоградња и реконструкција објекта правосудних органа у Лазаревцу** | Лазаревац |  |  |  |  | 250.000 | 100.000 |  |  | 350.000 |
| 9 |  | **Прекршајни суд у Ужицу - Решавање смештајног проблема (набавка, реконструкција и адаптација објекта)** | Ужице |  |  |  |  | 70.000 | 50.000 |  |  | 120.000 |
| 10 |  | **Набавка, реконструкција и адаптација објекта за потребе смештаја правосудних органа у Београду (зграда „Аероинжењеринга”)** | Београд |  |  | 7.000.000 | 700.000 | 3.000.000 | 800.000 |  |  | 11.500.000 |
| 11 | 15 | **Набавка, реконструкција и адаптација објекта за потребе смештаја Прекршајног суда** | Ниш |  |  |  |  | 600.000 | 600.000 | 300.000 |  | 1.500.000 |
| 12 | 16 | **Унапређење смештајно-техничких услова рада правосудних органа (набавка и адаптација посл. простора)** | разне локације у Србији |  |  | 130.000 | 120.000 | 1.500.000 | 1.300.000 | 900.000 | 550.000 | 4.500.000 |
| 13 | 6 | **Апелациони суд у Крагујевцу - Решавање смештајног проблема (набавка и реконструкција објекта)** | Крагујевац |  |  |  |  | 200.000 | 250.000 | 150.000 |  | 600.000 |
| 14 |  | **Објекат јавних тужилаштава у Крагујевцу (изградња новог објекта или набавка и реконструкција адекватног)** | Крагујевац |  |  |  |  |  | 500.000 | 600.000 | 400.000 | 1.500.000 |
| 15 | 9 | **Реконструкција и адаптација објекта „ВАЉЕВСКЕ БАНКЕ” у Ваљеву за потребе смештаја јавних тужилаштава и Прекршајног суда у Ваљеву** | Ваљево |  | 500.000 | 200.000 |  |  |  |  |  | 700.000 |
| 16 | 14 | **Надоградња/доградња и реконструкција зграде Основног суда у Лозници за потребе смештаја правосудних органа** | Лозница |  | 190.000 | 410.000 | 550.000 |  |  |  |  | 1.150.000 |
| 17 |  | **Виши суд у Краљеву - Санација и реконструкција објекта Вишег суда у циљу отклањања последица катастрофалног земљотреса** | Краљево |  | 90.000 | 200.000 | 110.000 |  |  |  |  | 400.000 |
| 18 |  | **Прекршајни суд у Зајечару - Решавање смештајног проблема (набавка и адаптација посл. простора)** | Зајечар |  | 10.000 | 110.000 |  |  |  |  |  | 120.000 |
| 19 |  | **Надоградња и реконструкција објекта правосудних органа у Новом Пазару** | Нови Пазар |  |  |  |  |  | 130.000 | 130.000 |  | 260.000 |
| 20 | 12 | **Изградња новог објекта у Панчеву за потребе Прекршајног суда/тужилаштава** | Панчево |  |  |  |  |  | 600.000 | 800.000 | 600.000 | 2.000.000 |
| 21 | 10 | **Изградња објекта за потребе правосудних органа у Новом Саду (суинвестиција са Градом Новим Садом)** | Нови Сад |  |  |  |  |  | 2.000.000 | 2.000.000 | 4.000.000 | 8.000.000 |
| 22 |  | **Набавка неопходне опреме за функционисање правосудних органа** | више локација |  | 1.500.000 | 1.300.000 | 600.000 | 1.100.000 | 1.100.000 | 1.200.000 | 1.200.000 | 8.000.000 |
| **Укупно** |  |  |  |  | **2.290.000** | **9.350.000** | **2.330.000** | **10.720.000** | **20.830.000** | **23.880.000** | **14.750.000** | **84.150.000** |

A.2 ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ КОЈЕ ТРЕБА ПОСЛАТИ БАНЦИ И МЕТОД ЊИХОВОГ ПРЕНОСА

1. Достава информација: назнака одговорног лица

Доле наведене информације морају бити послате у Банку под одговорношћу:

|  |  |
| --- | --- |
| Компанија | *Министарство правде и државне управе* |
| Лице за контакт | Славица Јелача |
| Функција | Помоћник министра |
| Функција / Одељење |  |
| Адреса | Београд |
| Телефон |  |
| Факс |  |
| E-mail |  |

Горе поменута контакт особа(е) је(су) одговоран(и) контакт(и) за сада.

Зајмопримац ће без одлагања обавестити ЕИБ у случају било какве промене.

2. Информације о специфичним предметима

Зајмопримац ће доставити Банци следеће информације најкасније до рока наведеног у даљем тексту.

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ / информација** | **Рок** |
| Потврду власништва Нове Зграде Ц | *Пре прве исплате* |
| Потврду о формирању ЈУП | *Пре прве исплате* |
| Документа о јавној набавци и плановима набавке | *Пре исплате* |
| Потврду да нема права интелектуалне својине архитеката Зграде Б која су неотплаћена и да су дозволе прибављене. | *Пре исплате* |
| Не-технички резиме за сваки потпројекат за који је потребна EIA | *Пре коришћења средстава* |

3. Информације о извођењу Пројекта

Зајмопримац ће доставити Банци следеће информације о напретку Пројекта током његовог извођења најкасније до рока наведеног у даљем тексту.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Документ / информација** | **Рок** | **Периодичност извештавања** |
| Извештај о напретку Пројекта *- Кратка допуна техничког описа, којом се објашњавају разлози за значајне измене наспрам почетног обима; - Најновије информације о датуму завршетка сваке од главних компоненти, којима се објашњавају разлози за свако евентуално одлагање; - Најновије информације о трошковима пројекта, којима се објашњавају разлози за свако евентуално повећање трошкова наспрам иницијално планираних трошкова; - Опис сваког великог питања које може имати утицаја на животну средину; - Најновије информације о поступцима набавке (ван ЕУ); - Најновије информације о захтевима или употреби пројекта и коментаре; - Свако значајно питање које се појавило и сваки значајан ризик који би могао да угрози функционисање пројекта; - Сваки могући правни поступак у вези са пројектом који је у току.* | *31. јануар 30. април 31. јул 31. октобар* | *тромесечно* |

4. Информације о крају радова и првој години функционисања

Зајмодавац ће доставити Банци следеће информације о завршетку Пројекта и иницијалним операцијама најкасније до рока наведеног у даљем тексту.

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ / информација** | **Датум испоруке Банци** |
| Извештај о завршетку Пројекта који обухвата: *- Кратак опис техничких карактеристика пројекта на његовом завршетку, објашњавајући разлоге за сваку значајну измену; - Датум завршетка сваке од главних компоненти пројекта, уз објашњење разлога за свако евентуално одлагање; - Коначне трошкове пројекта, уз објашњење разлога за свако евентуално повећање трошкова наспрам иницијално планираних трошкова; - Број нових радних места која се отварају путем пројекта: радних места током спровођења пројекта и сталних нових радних места;* | *31. март 2020.* |
| - *Опис сваког великог питања које може имати утицаја на животну средину*; *- Најновије информације о поступцима набавке (ван ЕУ); - Најновије информације о захтевима или употреби пројекта и коментаре; - Свако значајно питање које се појавило и сваки значајан ризик који би могао да угрози функционисање пројекта; - Сваки могући правни поступак у вези са пројектом који је у току.* |  |
| **Језик извештаја** | *Енглески* |

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ МЕЂУНАРОДНОГ УГОВОРА

Финансијски уговор (Унапређење објеката правосудних органа) између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, закључен је 25. октобра 2011. године у Луксембургу (у даљем тексту: Финансијски уговор број 31.147) и потврђен доношењем Закона о потврђивању Финансијског уговора (Унапређење објеката правосудних органа) између Републике Србије и Европске инвестиционе банке („Службени гласник РС - Међународни уговори”, број 1/12).

Финансијским уговором број 31.147, Европска инвестициона банка сагласила се да Републици Србији одобри кредит у износу од EUR 45.000.000 ради финансирања Пројекта: Унапређење објеката правосудних органа (у даљем тексту: Пројекат).

Пројекат чини програм инвестиција одређен од стране Министарства правде у периоду од 2011-2015. године, који се састоји од укупно 16 потпројеката опремања, реконструкције и изградње објеката за правосуђе широм Србије. Инвестициони програм је део Националне стратегије реформе правосуђа и има за циљ унапређење правде у Србији кроз изградњу и реконструкцију зграда правосуђа и повезаних објеката инфраструктуре. Финансирање од стране Европске инвестиционе банке се тиче реконструкције и изградње објеката за правосуђе.

Имајући у виду да се Пројекат налази у фази прилагођавања измењеним потребама правосудног система у Републици Србији, а услед измене мреже судова по предлогу Радне групе за реформу правосуђа, то је резултирало променом предвиђених објеката, која се, између осталог, састоји у промени објекта у који треба да буду смештена jавна тужилаштва, као и у промени броја потпројеката који се финансирају из средстава Министарства правде, а који ће се повећати са предвиђених 13 на 19 потпројеката.

Пројекат је потребно изменити у погледу изградње објекта који је намењен за смештај jавних тужилаштава (Зграда „Цˮ). Наиме, Министарство правде, као промотер Пројекта, одустало је од изградње Зграде „Цˮ, односно зграде jавних тужилаштава у Кнеза Милоша 32-36 у Београду.

У склопу измене Пројекта, којa се састоји у промени објекта намењеног за смештај јавних тужилаштава, Влада је Закључком 05 Број: 464-3442/2013 од 23. априла 2013. године, одлучила да се део непокретности у својини Републике Србије, корисника Министарства одбране, и то део објекта бившег Војно-техничког института у Катанићевoj 15, да на коришћење, без накнаде, Министарству правде и државне управе за потребе смештаја правосудних органа.

Такође, средства неопходна за реализацију измењеног пројекта процењују се на ЕУР 84.150.000, од чега ће из кредита Европске инвестиционе банке бити одобрен износ од EUR 41.000.000, уместо првобитно предвиђених EUR 45.000.000.

Финансијским уговором број 31.147 дефинисан је крајњи датум расположивости зајма 31. децембар 2015. године, а спровођење целокупног инвестиционог програма планирано је за пeриод 2011-2016. Како би се обезбедила реализација Пројекта потребно је крајњи датум расположивости зајма продужити до 31. децембра 2018. године, као и период за спровођење целокупног Инвестиционог програма до 2018. године.

Такође, у инвестиционом програму Пројекта потребно је повећати број потпројеката са 16 на 22.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. Предлога закона потврђује се Уговор о изменама и допунама Финансијског уговора (Унапређење објеката правосудних органа), потписаног 20. октобра 2011. године у Београду и 25. октобра 2011. године у Луксембургу, између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, потписаног 28. априла 2014. године у Луксембургу и 15. маја 2014. године у Београду, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. Предлога закона садржи текст Уговора о изменама и допунама из члана 1. Предлога закона, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик.

У одредби члана 3. Предлога закона уређује се ступање на снагу овог закона.

IV. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

            Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12-пречишћен текст), произлазе из чињенице да је повлачење средстава по основу Уговора о изменама и допунама Финансијског уговора (Унапређење објеката правосудних органа) између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, условљено ступањем на снагу закона о потврђивању Уговора о изменама и допунама Финансијског уговора (Унапређење објеката правосудних органа) између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, потписаног 28. априла 2014. године у Луксембургу и 15. маја 2014. године у Београду.